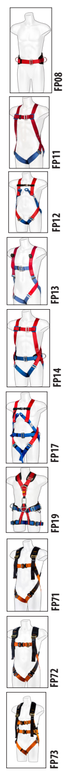
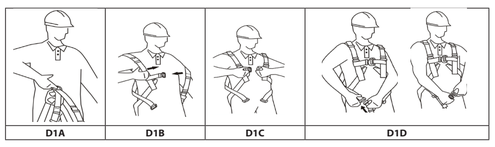


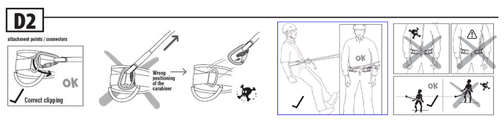
EN 361:2002 Personal Protective Equipment against falls from height - Full Body Harness
EN 358:2018 Personal Protective Equipment for work positioning and prevention of falls from height - Belts and lanyards for work positioning or restraint.
EN 813:2008 Personal Fall Protection equipment - Sit harnesses
EN1497:2007 Personal Fall Protection equipment - Rescue Harnesses

D1

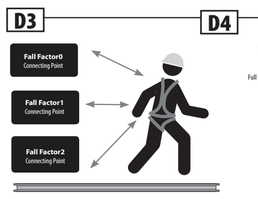


Connector types may vary - see the different buckles

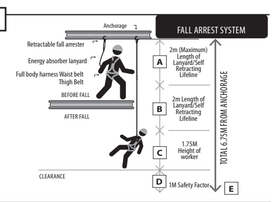
D2



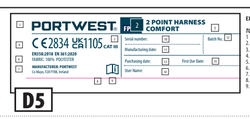
D3



D4



EXAMPLE ONLY. PLEASE CHECK PRODUCT LABEL FOR FULL DETAILS



D5

EXPLANATION OF MARKINGS

TO BE COMPLETED BY SUPPLIER
1. MANUFACTURER LOGO:
2. Model Code
3. Product Name / Description of product
4. CE / UKCA Marking and Number:
5. Standard: Standard number
6. Fabric:
7. Manufacturer information:
8. Maximum Weight Allowed: e.g 100KG
9. Caution, read instructions:
10. Serial number: Means of traceability
11. Date of Manufacture
12. Batch No.:
13. Purchasing date:
14. User Name/Owner of Product:
15. First Use Date:

EN

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING ANY EQUIPMENT
These harnesses are classed as Personal Protective Equipment (PPE), by the European PPE Regulation (EU) 2016/425, Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended, and have been shown to comply with this regulation through the Harmonised and designated standards
EN 361:2002 Personal Protective Equipment against falls from height - Full Body Harness
EN 358:2018 Personal Protective Equipment for work positioning and prevention of falls from height - Belts and lanyards for work positioning or restraint.
EN 813:2008 Personal Fall Protection equipment - Sit harnesses
EN1497:2007 Personal Fall Protection equipment - Rescue Harnesses
Max rated load for rescue = 100kg maximum for rescue harness.

Purpose
The Harness for fall arrest purpose must be used with compatible PPE like Fall Arrester, Energy Absorber, and attached to an anchorage point capable of arrest a free fall and limits the impact force on the body of the user during fall arrest.
The lower side positioning anchorage points of a waist belt or a harness with a waist belt must be used solely for connecting to a work positioning system EN358:2018 and never to a fall arrest system.
The connection to the anchoring point or to the structure must be done using an EN 362 connector.

FITTING OF A FULL BODY HARNESS AND BELT
Refer to the diagram at the beginning of the user and follow the steps below, fitting for the positioning belt only jump to step 4.
1. Hold the harness up by the back dorsal D ring, ensure all buckles are undone and no twists or turns in the webbing. (See D1A)
2. Proceed to place the harness over the shoulders and arms ensuring the rear D ring sits inbetween shoulder blades.(See D1B)
3. 3. Starting at the top attach your chest connections ((connections may vary throughout the harnesses, see PF1 for the different types. (See D1C)
4. If the harness you have selected has a working position belt you must attach the waist belt connection and pull to tighten for a comfortable but firm fit. (See D2 for belt only)
5. Reaching under your leg, grab the leg straps and wrap around each thigh making sure no twists or turns in the webbing. (See D1D).
6. Ensure that the leg straps are tightened correctly, a flat hand (but not a closed fist) should fit between the strap and the leg.
7. Finally tighten all straps to a comfortable but firm fit. You should still have your full range of motion with the harness fitted.

WARNING
USER'S OF THESE PORTWEST HARNESSES MUST:
- A full body harness is the only acceptable device that may be used to arrest a fall.
- When this equipment is used as a rescue harness, it shall not be used as a body holding device in a fall arrest system.
- Make sure the rescuer or rescue should read and understand the information supplied in this user information before using the rescue harness
- To avoid the dangers of suspension trauma the user should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use.
- Ensure that the anchor point for the safety line is of adequate strength of at least 12kn (e.g. EN795) and is always higher than the harness attachment point to reduce free fall distance and potential injury.
- This equipment must only be used by a suitable trained personnel and is recommended for personal issue only.
- Ensure the fit and adjustment of the harness is regularly checked during use
- The user is responsible to make sure they read, understand and follow all instructions in the care and use of this equipment.
- Use of this product is reserved for competent personnel, who have gone through the correct training or who are operating under the supervision and instruction of a competent and experienced person.
- Do not use it if they have any medical conditions which could affect their safety in both normal and emergency use;
- Before and during use, consideration should be given as to how any rescue could be safely and efficiently carried out.
- Ensure that the harness is not used outside its limitations, or for any purpose other than that which it is intended and that the user has been trained to do;
- Always verify the compatibility of the product with the other components of the equipment. An incompatible connection between the attachment point and connectors can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment.
- Ensure that no dangers arise through the use of combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another
- Ensure that the harness is in a serviceable condition and operates correctly before it is used; withdraw it from service immediately should any doubt arise about its condition for safe use or if it has been involved in a fall;
- Equipment which is damaged or in need of scheduled maintenance must be tagged as "Do Not Use"and removed from service. Defects, damage, excessive wear, malfunction, and aging are generally not repairable
- Withdraw the harness from being used immediately should you have any doubt about its condition for safe use or if it has been involved in a fall.
- Be aware of hazards that may affect the performance or cause failure of the lanyard, such as extreme temperatures (-15°Below C and above +50°C) aggressive environmental conditions, including, Sand & Grit, Cement, Hot surfaces, naked flames, welding splatter, sparks, Electrical conductivity, Contact with Sharp edges unless tested by the manufacturer , surfaces, Chemicals and UV degradation. Immediately stop using the product if it is exposed to any of the above until it has been inspected by a competent person.
- In the course of use, take all necessary steps to protect the system or component from hazards related to the operation (burns, cuts, sharp edges, abrasion, chemical attack, tangling, or twisting of the cable, webbing or rope, electrical conductivity, weather conditions, pendulum effect due to fall, etc).
- Should you resell this equipment, it is essential that all instructions for use, maintenance and Periodic Examination are provided in the language of destination..
- Always ensure that the anchor point is higher than the attachment point on the harness to reduce the free fall distance. Please see diagram D3 for guidance.
- Ensure that there is sufficient free space below the users in the event of a fall. Check and determine the safe clearance distance. Please see diagram D4 for guidance.

INSTRUCTION FOR USE:
Depending on the type of the product, there are several possible uses :
- Harness with back anchorage point: fall-arrest safety for working at heights.
- Harness with back and chest anchorage point: same harness with back anchorage point + work positioning, safety when climbing ladder
- Harness with belt anchorage point: fall-arrest safety according to type and anchorage points available, belt anchorage point for work positioning. In a work positioning system, the lanyard must be maintained tensioned and freedom movement must be limited to 0.6 m maximum.
- Work positioning belt with anchorage points: work positioning for working at heights .

Attachment Points:
- For fall restraint and work positioning the fall arrest 'D' ring marked with an 'A', the side work positioning 'D' rings, or a central attachment point on a sit harness / belt can be used. The attachment point must b relevant and suitable to the work activity, and it must minimise any risk.
- For fall arrest the front or rear 'D' ring marked with an 'A' should be the only attachment points used. Where the harness has two fabric loops on the front (each marked with a 1/2 A') the lanyard MUST connect to both loops.
- For a work positioning application the anchor position should not be lower than the attachment point on the harness/belt and not allow the lanyard to slide downwards during a slip or fall.
- The positioning anchorage point should not be used for fall arrest.

INSTRUCTIONS FOR PRE USE CHECK
Users of Portwest checking the webbing and/or rope for harness and/or lanyards must carry out a pre use inspection before each and every use:
- Checking the webbing and/or rope for : Cuts, tears and nicks, Abrasion, Fraying, Thinning, Heat damage, Mould and paint, Evidence of chemical & U.V light attack, which will be seen as discolouration, softening or hardening of the webbing and/or rope
- Checking the stitch patterns for: I broken or abraded stitches I loosened stitching, Pulled and loops of stitching, Long tails of thread
- Check the metal fittings for: Rust and pitting, cracks, distortion / disfigurement, excessive wear
- for functioning freely and correctly, correct alignment of the gate
- Checking any screwed triangular link interconnection within a lanyard for: Rust and pitting, cracks, distortion / disfigurement, excessive wear, secure and tight connection
- Checking any plastic primary or secondary components for: Correct placement, cracks, distortion disfigurement, excessive wear,
- No repairs, modification or alteration can be carried out on the Harness. Destroy equipment to prevent further use.
- IMPORTANT: IMMEDIATELY STOP USING THE EQUIPMENT IF ANY OF THE ABOVE FOUND

DETAILED RECORDED INSPECTIONS
- Detailed recorded inspections should : Be carried out by a trained compet+C70:C83ent person to ensure the safety and integrity of this equipment;
- Recorded in the record table contained within these User Instructions;**R1**
- Be carried out on a regular basis. The frequency of the detailed recorded inspection should be deemed through Risk Assessment taking into account legislation, equipment type, frequency of use, and environmental conditions, which may accelerate the rate of deterioration and physical damage
- The legality of the product labelling must be checked.
- IMPORTANT: BE CARRIED OUT AT LEAST EVERY 12 MONTHS REGARDLESS OF USAGE.

MAINTENANCE AND STORAGE CARE
Ensure that this equipment is stored in a clean, dry and well ventilated environment and making sure it is not under tension or load.
Do not come into contact with direct sunlight and avoid exposing the product to harmful chemicals (Liquid or Fumes). Organic substances and salt water are particularly corrosive to metal parts.
If the equipment becomes wet, either from being in use or due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from extreme temperatures (below -15C and above +50C)
The equipment would be securely packed within its own box to prevent any item damage during transportation.

CLEANING AND DISINFECTING OF EQUIPMENT
Using only warm water / Using only mild detergent / Using only a sponge or soft nylon brush.
Using fresh clean water to rinse the detergent off the lanyard / Hang up to drip dry the equipment
Allowing the equipment to thoroughly dry out before next use.
Ensure that the following cleaning methods are NOT used:
Water over 40º C / Bleach / Any detergent not suitable for bare skin / scouring agents / Jet wash or other power products/ Radiators or other direct heat sources / Ensure that a thorough visual and tactile examination of the equipment is made after cleaning, before the item is allowed to be re-used.

LIMITATIONS OF USE
It is not intended for any other use. If unsure about the safe use of any item seek advice from a suitably trained and competent person or contact the manufacturer at the above address.

LIFESPAN OF EQUIPMENT
The potential lifetime of this product is as follows: up to 10 years from the date of manufacture for plastic and textile products. It is indefinite for metallic products.
The actual lifetime is influenced by a variety of factors such as : the intensity, frequency, and environment of use, the competence of the user, how well the product is stored and maintained, etc..

Repair
This equipment must not be modified or repaired, only a competent person authorised by PORTWEST can do so.

EXPLANATION OF MARKING65(See D5).

COMPLETE RECORD OF VISUAL AND TACTILE INSPECTION AT END OF DOCUMENT.
All declarations of conformity for Portwest products are available at www.portwest.com/declarations

RECORD OF VISUAL AND TACTILE INSPECTION R1

PPE INSPECTION FORM			HARNESS
User Name		Manufacturer:	
MODEL:		Address:	
Serial No./Batch No.		Unique ID: (your marking)	
Date of Manufacture		Comments:	
Date of first use:		First Use Date:	

VISUAL CHECK OF SAFETY COMPONENTS	C	G	TM	TR	R
Condition of the webbing (cuts, wear, burns, marks, chemical contamination, other damage)					
Condition of load- bearing stitching (cut, worn, or pulled threads)					
Condition of the attachment points (deformation, marks, wear, corrosion)					
Condition of the adjustment buckles (deformation, marks, wear, corrosion)					
Condition of the "D "Rings					
Condition of the protective components (tubular protective cover of tie- point, thigh protection)					
CHECK OF COMFORT COMPONENTS	C	G	TM	TR	R
Condition of the padding of the waist belt and leg-loops, jacket, spreader, gear loops etc.					
Condition of non load-bearing stitching					
OPERATIONAL CHECK	C	G	TM	TR	R
Check that the webbing straps are properly threaded through the buckles					
Verify the function of the spring in the					

C: COMMENT (SEE BELOW) / G: GOOD / TM: TO MONITOR/ TR: TO REPAIR / R: REJECT

Comments: (continue overleaf if necessary): -

VERDICT (TICK)			
This product is fit to remain in service (PASS)		This product is unfit to remain in service (FAIL)	
Date of inspection		Date of next inspection:	
Inspected by: (name)		On behalf of: (company)	
Signature:			
Date of first use:			

www.portwest.com

DE

Vor Benutzung lesen Sie die Gebrauchsanweisung bitte genau durch
Alle Produkte entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EU)2016/425
EN 361 : 2002 Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Auffanggurt
EN 358:2018 Persönliche Schutzausrüstung zur Arbeitsplatzpositionierung und zur Verhinderung von Stürzen Höhe - Gurte und Verbindungsmittel zum Positionieren oder Festhalten.
EN 813:2008 Persönliche Schutzausrüstung zur Verhinderung von Stürzen - Sitzgurte
EN1497: 2007 Persönliche Schutzausrüstung zur Verhinderung von Stürzen - Rettungsgurte
Maximale Hernieflast für Rettung = 100 kg maximal für Rettungsgurt.

ZWECK
Das Geschirr für Absturzzwecke muss mit kompatiblen PSA wie Fallschutz oder Energieabsorber verwendet und an einem Verankerungspunkt angebracht werden, der einen freien Fall verhindern kann und die Aufprallkraft auf den Körper des Benutzers während der Absturzsicherung begrenzt. Die unteren Positionierungs-Verankerungspunkte eines Hüftgurts oder eines Geschirrs mit einem Hüftgurt müssen ausschließlich zum Anschluss an ein Arbeits-Positionierungssystem EN358:2018 und niemals an ein Auffangsystem verwendet werden.
Die Verbindung zum Ankerpunkt oder zur Struktur muss mit einem Verbinder nach EN 362 erfolgen.

Wie legt man das Ganzkörpergeschirr richtig an
Beziehen Sie sich auf das Diagramm am Anfang des Benutzers und befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um den Positionierungsgurt einzustellen. Fahren Sie nur mit Schritt 4 fort.
1. Halten Sie den Gurt am hinteren D-Ring hoch, und stellen Sie sicher, dass alle Schnallen gelöst sind und keine Verdrehungen oder Knoten im Gurtband vorhanden sind. (Siehe D1A)
2. Legen Sie den Gurt über die Schultern und Arme, und achten Sie darauf, dass der hintere D-Ring mittig zwischen den Schulterblättern sitzt (siehe D1B)
3. 3. Befestigen Sie von oben beginnend die Brustverbinder (Die Verbindungen können je nach Gurt unterschiedlich sein, siehe PF1 für die verschiedenen Typen. (Siehe D1C).
4. Wenn der von Ihnen ausgewählte Gurt einen Arbeitsgurt hat, müssen Sie den Hüftgurt anbringen, etc.
Verbindung herstellen und festziehen, um einen bequemen, aber festen Sitz zu erzielen. (Siehe D2 nur für Gürtel)
5. Greifen Sie unter Ihr Bein, nehmen die Beingurte und wickeln Sie sie um jeden Oberschenkel. Achten Sie dabei darauf, dass sich das Gurtband nicht verdreht. (Siehe D1D).
6. Vergewissern Sie sich dass die Beingurtbänder ausreichend, und ohne Knoten (keine Faust) sollte zwischen Gurt und Bein passen.
7. Ziehen Sie zum Schluss alle Gurte auf einen bequemen, aber festen Sitz an. Sie sollten immer noch die volle Bewegungsfreiheit haben, wenn der Gurt angebracht ist.

WARNUNG
NUTZER DIESES PORTWEST GURTZEUGS MÜSSEN:
- Ein Ganzkörpergurt ist das einzige zulässige Gerät, mit dem ein Sturz aufgehalten werden kann.
- Wenn dieses Gerät als Rettungsgurt verwendet wird, darf es nicht als Körperhaltevorrichtung in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Retter oder die Rettung die Informationen in dieser Benutzerinformation gelesen und verstanden hat, bevor Sie das Rettungsgeschirr verwenden.
- Um die Gefahren eines Aufhängungstraumas zu vermeiden, sollte der Benutzer vor der ersten Verwendung des Rettungsgurtes einen Aufhängungstest an einem sicheren Ort durchführen, um sicherzustellen, dass er die richtige Größe hat, eine ausreichende Anpassung aufweist und ein für den Benutzer FÜR DIESEN VERWENDUNGSZWECK akzeptables Komfortniveau aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass der Ankerpunkt für die Sicherheitslinie eine ausreichende Zugfestigkeit von mindestens 12 kn (z. B. EN795) aufweist und immer höher als der Befestigungspunkt des Gurtzeugs ist, um die Entfernung zum freien Fall und mögliche Verletzungen zu verringern.
- Dieses Gerät darf nur von geeignetem geschultem Personal benutzt werden und ist nur für den persönlichen Gebrauch zu empfehlen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Sitz der Ausrüstung bei der Anwendung
- Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass er alle Anweisungen zur Pflege und Verwendung dieses Geräts liest, versteht und befolgt.
- Die Verwendung dieses Produkts ist kompetenten Mitarbeitern vorbehalten, die die richtige Schulung durchlaufen haben oder die unter der Aufsicht und Anleitung einer kompetenten und erfahrenen Person arbeiten.
- Verwenden Sie es nicht, wenn sie unter gesundheitlichen Beschwerden leiden, die sich sowohl im normalen als auch im Notfall auf ihre Sicherheit auswirken könnten.
- Vor und während des Gebrauchs sollte überlegt werden, wie eine Rettung sicher und effizient durchgeführt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass der Benutzer dafür geschult wurde.
- Überprüfen Sie immer die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Komponenten des Geräts. Eine nicht kompatible Verbindung zwischen dem Befestigungspunkt und den Steckverbindern kann ein versehentliches Trennen, Brechen oder Beeinträchtigen der Sicherheitsfunktion eines anderen Geräts verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass durch die Verwendung von Kombinationen von Ausrüstungsgegenständen, bei denen die sichere Funktion eines Gegenstands von der sicheren Funktion eines anderen beeinträchtigt wird oder diese beeinträchtigt, keine Gefahren entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass der Gurt betriebsbereit ist und ordnungsgemäß funktioniert, bevor Sie ihn verwenden.
Nehmen Sie das Gerät sofort außer Betrieb, wenn Zweifel an seinem sicheren Gebrauch bestehen oder wenn es in einen Sturz verwickelt war.
- Ausrüstungen, die beschädigt sind oder planmäßige Wartung erfordern, müssen „Nicht Benutzen" gekennzeichnet und außer Betrieb gesetzt werden. Defekte, Beschädigungen, übermäßiger Verschleiß, Funktionsstörungen und Alterung sind in der Regel nicht reparierbar.
Nutzen Sie den Gurt nicht, wenn Sie Zweifel an seinem sicheren Gebrauch haben oder wenn er in einen Sturz verwickelt war.
- Seien Sie sich der Gefahren bewusst, die die Leistung beeinträchtigen oder zum Versagen des Verbinders führen können, wie z. B. extreme Temperaturen (-15 °unter C und über + 50 °C), aggressive Umgebungsbedingungen, einschließlich Sand & Spitzt, Zement, heiße Oberflächen und offene Flammen , Schweißspritzer, Funken, elektrische Leitfähigkeit, Kontakt mit scharfen Kanten, sofern nicht vom Hersteller geprüft, Oberflächen, Chemikalien und UV-Zersetzung. Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn es einer der oben genannten Einwirkungen ausgesetzt war, bis es von einer sachkundigen Person überprüft wurde.
- Treffen Sie im Laufe des Gebrauchs alle erforderlichen Maßnahmen, um das System oder die Komponente vor betriebsbedingten Gefahren zu schützen (Verbrennungen, Schnitte, scharfe Kanten, Abrieb, chemische Angriffe, Verwicklungen oder elektrische Leitfähigkeit des Kabels, Gurtbands oder Seils, elektrische Leitfähigkeit, Wetterbedingungen, Pendeleffekt durch Sturz usw).
- Wenn Sie dieses Gerät weiterverkaufen, ist es wichtig, dass alle Anweisungen zur Verwendung, Wartung und regelmäßigen Überprüfung in der Sprache des Bestimmungsorts vorliegen..
- Stellen Sie immer sicher, dass der Ankerpunkt höher als der Befestigungspunkt am Gurt ist, um die freie Fallstrecke zu verringern. Weitere Informationen finden Sie in Diagramm D3.
- Stellen Sie sicher, dass im Fall eines Sturzes ausreichend Freiraum unter den Benutzern vorhanden ist. Sicherheitsabstand prüfen und ermitteln. Weitere Informationen finden Sie in Diagramm D4.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Je nach Art des Produkts gibt es mehrere Verwendungsmöglichkeiten:
- Gurtzeug mit Rückenverankerung: Absturzsicherung für Arbeiten in der Höhe
- Gurtzeug mit Rücken- und Brustverankerung zusätzlich: Gurtzeug mit Rückenverankerung zusätzlich + Arbeitsposition, Sicherheit beim Klettern auf der Leiter
- Gurtzeug mit Gurtbefestigungspunkt: Auffangsicherheit nach Typ und vorhandenen Verankerungspunkten, Gurtbefestigungspunkt zur Arbeitspositionierung. In einem Werkstückpositionierungssystem muss das Verbindungsmittel in Spannung gehalten werden und die Bewegungsfreiheit muss auf maximal 0,6 m begrenzt sein.
- Arbeitspositionierungsgurt mit Verankerungspunkten: Arbeitspositionierung für Arbeiten in Höhen.

Ankerpunkte:
- Für die Absturzsicherung und Arbeitspositionierung kann der mit einem A gekennzeichnete Absturzsicherungs-D-Ring, der seitliche Arbeitspositionierungs-D-Ring oder ein zentraler Befestigungspunkt an einem Sitzgurt verwendet werden. Der Anschlagpunkt muss für die Arbeitstätigkeit relevant und geeignet sein und das Risiko minimieren.
- Für Absturzsicherungen darf nur der mit einem A gekennzeichnete vordere oder hintere D-Ring mit einem A als Befestigungspunkt verwendet werden. Wenn der Gurt vorne zwei Stoffschlaufen hat (jede mit einem 1/2 A gekennzeichnet), MUSS der Anschlagsgurt mit beiden Schlaufen verbunden sein.
- Für eine Arbeitspositionierungsanwendung sollte die Ankerposition nicht niedriger sein als der Befestigungspunkt am Gurt / Gurt und das Band darf während eines Rutschens oder Sturzes nicht nach unten rutschen.
- Der Positionierungsverankerungspunkt sollte nicht zur Absturzsicherung verwendet werden.

ANLEITUNG FÜR DEN PRE-CHECK
Benutzer von Portwest, die das Gurtband und / oder Seil auf Gurte und / oder Verbindungsmittel überprüfen, müssen folgendes ausführen: Eine Vorabinspektion vor jedem Gebrauch
- Prüfen des Gurtbandes und / oder Seils auf: Schnitte, Risse und Kerben, Abrieb, Ausfransen, Verdünnung, Wärmeschäden, Schimmel und Farbe, Anzeichen eines Angriffs durch Chemikalien und UV-Licht, der als Verfärbung, Erweichung oder Verhärtung des Gurtbandes und des Seils angesehen wird / oder Seil
- Überprüfung der Stichmuster auf: - gebrochene oder abgenutzte Stiche, gelockerte Stiche, gerissene Stiche und Maschen, lange Fadenenden
- Überprüfen Sie die Metallbeschläge auf: Rost und Lochfraß, Risse, Verzug / Verformung, übermäßiger Verschleiß
- Funktionieren frei und korrekt, korrekte Ausrichtung des Schlosses
- Überprüfung der Verbindung mit dreieckigen Schraubenverbindern innerhalb eines Verbinders auf: Rost und Lochfraß, Risse,
- Verzug / Versatz, übermäßiger Verschleiß, sicheres und feste Verbindung
- Prüfen von Primär- oder Sekundärkomponenten aus Kunststoff auf: Richtige Platzierung, Risse, Verformung, übermäßiger Verschleiß.
- Am Gurtzeug dürfen keine Reparaturen, Änderungen oder Umbauten vorgenommen werden. Vernichten Sie die Ausrüstung, um eine weitere Verwendung zu verhindern.
WICHTIG: VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT MEHR, WENN EINE ERWÄHNTEN BESCHÄDIGUNGEN AUFGETRETEN SIND

DETAILLIERTE AUFZEICHNUNGEN DER INSPEKTIONEN
- Detaillierte, aufgezeichnete Inspektionen sollten von einer geschulten, kompetenten Person durchgeführt werden, um die Sicherheit und Unversehrtheit dieser Ausrüstung zu gewährleisten;
- Aufgezeichnet in der Aufzeichnungstabelle in dieser Bedienungsanleitung;**R1**
- Regelmäßige Detaillierte Inspektionen sollten mit der Risikobewertung durchgeführt werden. Dabei sollten die Gesetzgebung, die Art der Ausrüstung, die Häufigkeit der Nutzung und die Umgebungsbedingungen, die zu einer Verschlechterung und / oder der Beschädigung des Gurtzeuges führen kann.
- Die Rechtmäßigkeit der Produktkennzeichnung muss überprüft werden.
WICHTIG: MINDESTENS 12 MONATE UNABHÄNGIG VON DER NUTZUNG DURCHGEFÜHRT.

WARTUNG UND LAGERUNG
Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät in einer sauberen, trockenen und gut belüfteten Umgebung gelagert wird und dass es nicht unter Spannung oder Last steht.
Kommen Sie nicht mit direktem Sonnenlicht in Kontakt und setzen Sie das Produkt keinen schädlichen Chemikalien (Flüssigkeiten oder Dämpfen) aus. Organische Substanzen und Salzwasser greifen Metallteile besonders stark an.
Wenn das Gerät durch Benutzung oder Reinigungsnass wird, darf es nur auf natürliche Weise trocknen und darf keinen extremen Temperaturen (unter -15 °C und über + 50 °C) ausgesetzt werden.
Die Ausrüstung wird sicher in einer eigenen Box verpackt, um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden.

REINIGUNG UND DESINFEKTION DER AUSRÜSTUNG
Verwenden Sie nur warmes Wasser. Verwenden Sie nur mildes Reinigungsmittel. Verwenden Sie nur einen Schwamm oder weiche Nylonbürste. Spülen Sie das Reinigungsmittel mit frischem sauberem Wasser vom Verbindungsmittel ab.
Lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch gründlich trocknen. Stellen Sie sicher, dass die folgenden Reinigungsmethoden NICHT angewendet werden: Wasser über 40 °C / Bleichmittel / Reinigungsmittel, die nicht für bloße Haut geeignet sind Scheuermittel / Jet Wash oder andere Kraftprodukte / Heizkörper oder andere direkte Wärmequellen / Stellen Sie sicher, dass nach der Reinigung eine gründliche visuelle und Funktions- Überprüfung der Gerät erfolgt, bevor das Produkt erneut verwendet werden darf.

EINSCHRÄNKUNGEN
Das Produkt ist nicht für andere Zwecke bestimmt. Wenn Sie sich über die sichere Verwendung eines Produkts unsicher sind, wenden Sie sich an eine entsprechend geschulte und kompetente Person oder an den Hersteller unter der oben angegebenen Adresse.

Lebensdauer der Ausrüstung
Die potenzielle Lebensdauer dieses Produkts beträgt bis zu 10 Jahren ab dem Herstellungsdatum.
Die tatsächliche Lebensdauer wird durch eine Vielzahl von Faktoren beeinflusst, wie z. B. die Intensität, Häufigkeit und Umgebung der Nutzung, die Kompetenz des Benutzers, wie gut das Produkt gelagert und gewartet wird usw.

REPARATUR
Änderungen und Reparaturen müssen von Portwest durch verfolgen.

ERKLÄRUNG DER BEZEICHNUNGEN:(See D5).

VOLLSTÄNDIGE AUFZEICHNUNG DER SICHT- UND TAKTILKONTROLLE AM ENDE DES DOKUMENTS.
Alle Konformitätserklärungen sind erhältlich unter www.portwest.com/declarations

FR

VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER TOUT ÉQUIPEMENT
Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).
EN 361: 2002 Équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Harnais complet
EN 358:2018 Équipements de protection individuelle destinés au positionnement de travail et à la prévention des chutes hauteur - Ceintures et longes pour le maintien au travail ou la retenue.
EN 813: 2008 Équipement individuel de protection contre les chutes - Harnais cuissards
EN1497: 2007 Équipement de protection individuelle contre les chutes - Harnais de sauvetage
Charge nominale maximale pour le sauvetage = 100 kg maximum pour le harnais de sauvetage

Objectif
Le harnais à des fins antichute doit être utilisé avec un équipement de protection individuelle compatible, comme antichute, absorbeur d'énergie, et fixé à un point d'ancrage capable d'arrêter une chute libre et de limiter la force d'impact sur le corps de l'utilisateur pendant l'arrêt.
Les points d'ancrage latéraux de la ceinture ou du harnais avec ceinture doivent être utilisés uniquement pour la connexion à un système de positionnement de travail EN358:2018 et jamais à un système antichute.
La connexion au point d'ancrage ou à la structure doit être réalisée à l'aide d'un connecteur EN 362.

INSTALLATION D'UN HARNAIS COMPLET ET D'UNE CEINTURE
Reportez-vous au schéma au début de l'utilisateur et suivez les étapes ci-dessous, le montage de la courroie de positionnement ne permet que de passer à l'étape 4.
1. Tenez le harnais par l'anneau dorsal arrière, assurez-vous que toutes les boucles sont défaites et qu'aucun torsion tourne dans la sangle. (Voir D1A)
2. Placez ensuite le harnais sur les épaules et les bras en vous assurant que l'anneau D arrière repose entre les omoplates (voir D1B)
3. 3. En commençant par le haut, attachez vos connexions thoraciques (les connexions peuvent varier d'un harnais à un autre, voir PF1 pour les différents types. (Voir D1C).
4. Si le harnais que vous avez sélectionné est doté d'une ceinture de position de travail, vous devez attacher la ceinture.
connexion et tirez pour serrer pour un ajustement confortable mais ferme. (Voir D2 pour ceinture seulement)
5. Passez sous les jambes, saisissez les sangles et enroulez autour de chaque cuisse en vous assurant qu'il ne se tord pas ou ne tourne pas. (Voir D1D).
6. Assurez-vous que les cuissards sont correctement serrés. Une main plate (mais pas un poing fermé) doit ajustement entre la sangle et la jambe.
7. Enfin, serrez toutes les sangles pour un ajustement confortable mais ferme. Vous devriez toujours avoir votre gamme complète de mouvement avec le harnais équipé

ATTENTION
LES UTILISATEURS DE CES HARNAIS PORTWEST DOIVENT:
- Un harnais complet est le seul dispositif acceptable pouvant être utilisé pour arrêter une chute.
- Kun tätä laitetta käytetään pelastusvyöstä, sitä ei saa käyttää kehon turvalliseksi putoamisen estäjärjestelmässä.
- Assurez-vous que le secouriste ou le secourisme doit lire et comprendre les informations fournies dans ces informations utilisateur avant d'utiliser le harnais de sauvetage.
- Avant de pouvoir sur le premier usage du harnais de sauvetage, il est conseillé de procéder à un essai de suspension dans un endroit sûr pour éviter tout risque de traumatisme lié à la suspension, afin de vous assurer que la taille, des ajustements suffisants et du niveau de confort acceptable. utilisation prévue.
- Assurez-vous que le point d'ancrage de la ligne de sécurité a une résistance suffisante d'au moins 12 kN (par exemple, EN795) et se trouve toujours au point de fixation du harnais afin de réduire la distance de chute libre et les blessures potentielles.
- Cet équipement ne doit être utilisé que par un personnel qualifié et qualifié et est recommandé pour des raisons personnelles uniquement.
- Assurez-vous que l'ajustement et le réglage du harnais sont vérifiés régulièrement pendant l'utilisation
- L'utilisateur est responsable de s'assurer qu'il a lu, compris et suivi toutes les instructions relatives à l'entretien et à l'utilisation de cet équipement.
- L'utilisation de ce produit est réservée au personnel compétent ayant suivi la formation appropriée ou opérant sous la supervision et l'instruction d'une personne compétente et expérimentée.
- Ne l'utilisez pas si vous présentez des conditions médicales risquant d'affecter leur sécurité, tant en utilisation normale qu'en situation d'urgence.
- Avant et pendant l'utilisation, il convient d'examiner comment tout sauvetage peut être effectué de manière sûre et efficace.
- Assurez-vous que le harnais n'est pas utilisé en dehors de ses limites ou pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu et pour lequel l'utilisateur a été formé.
- Vérifiez toujours la compatibilité du produit avec les autres composants de l'équipement. Une connexion incompatible entre le point d'ancrage et les connecteurs peut entraîner une déconnexion accidentelle, une rupture ou un arrêt de la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- Assurez-vous qu'aucun danger ne survient lors de l'utilisation de combinaisons d'équipements dans lesquels le bon fonctionnement d'un article n'est pas affecté par un autre ou interfère avec le bon fonctionnement sécurisé d'un autre.
- Assurez-vous que le harnais est en état de fonctionnement et fonctionne correctement avant de l'utiliser; le retirer immédiatement du service en cas de doute sur son état de sécurité ou en cas de chute.
- Les équipements endommagés ou nécessitant une maintenance programmée doivent être étiquetés «Ne pas utiliser» et retirés du service. Les défauts, dommages, usure excessive, dysfonctionnement et vieillissement ne sont généralement pas réparables
- Si vous avez des doutes sur son état de sécurité ou sur son état, retirez le harnais immédiatement.
- Tenez compte des dangers pouvant affecter les performances ou provoquer la défaillance de la longe, tels que les températures extrêmes (inférieures à -15 °C et supérieures à + 50 °C), dans des conditions environnementales agressives, notamment sable et sable, ciment, surfaces chaudes, flammes nues, , éclaboussures de soudure, étincelles, conductivité électrique, contact avec des arêtes vives, à moins que testé par le fabricant, surfaces, dégradation chimique et UV. Arrêtez immédiatement d'utiliser le produit s'il est exposé à ce qui précède jusqu'à ce qu'il ait été inspecté par une personne compétente
- Au cours de l'utilisation, prenez toutes les mesures nécessaires pour protéger le système ou le composant des dangers liés à l'opération (brûlures, coupures, bords tranchants, abrasion, att

NL

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ALVOREN DEZE PRODUCTEN TE GEBRUIKEN
Al deze producten volgen aan de voorwaarden zoals vermeld in de richtlijnen (EG) 2016/425 en volgen aantoonbaar aan deze verordening via de geharmoniseerde Europese normen EN361: 2002 Persoonlijk Beschermingsmiddel tegen het vallen van hoogten - Volledig Lichaamsharnas EN358: 1999 Persoonlijke Beschermingsmiddel voor werkposities en voorkomen van vallen van hoogtes - riemen en vallijnen voor werkposities
EN 813: 2008 Remmende apparatuur voor kritieke zaken. Sedynes dirzai
EN1497:2007 Remmende apparatuur voor gevaarlijke situaties - Gebeijnse dirzai
Maksimalus numatytas svoris gelbėjimosi diržams =100kg

TIKSLAS
Kitoms sulaikymo aparatai turi būti naudojami su attinkamu kritimo sulaikymo prietaisu, kritimo energijos suginėjimu ir turi būti pritjungti prie inkaravimosi taško, sukalibuotu laisvų kritimų ir mažiausios poveikio kūnui sulaikant kritimą.
Apatinės dalies juostomos dirzas ar apraišai su juostomis dirzu turi būti tvirtinami tik prie darbo pozicionavimosi sistemos ŠENDIS ir jokiu būdu ne prie kritimo sulaikymo sistemos. Jungiamais prie inkaravimosi sistemos ar struktūros turi būti naudojant jungtį attinkančią EN 362.
Kaip teisingai užsidėti pilno kūno apraišas:
Žiūrėkite diagramą ir sekite žingsnius žemiau, matuodamos tik pozicionavimosi diržą žiūrėkite 4 žingsnį.
1. Laikykite diržas paketius per uzpakalinį D dorsalinį žiedą, įsitikinkite, kad visos sagtys yra atsegtos ir diržai nera persukę ar apsiūvę jungtyje. (Žiūrėkite D1A)
2. Perjuokite diržas per petus ir rankas ir įsitikinkite, kad uzpakalinis D žiedas yra per vidurį tarp pečių. (Žiūrėkite D1B).
3. 3. Pradėkite nuo viršaus ir sujunkite kritimes juostis (skirtingu diržų jungtys gali skirtis, žiūrėkite PF1 skirtingus tipus. (Žiūrėkite D1C).
4. Jei jos juosmenis dirzas turi darbo pozicionavimosi dirža, turite prijungti liemens diržo jungtį ir patraukti tai, kad būtų kitkas cos ir kitkent nė sprėsti. Tuo.
5. Norėdami pasiekti po koja, suimkite kojos juostas ir apsukite apilinė kiekvieną šlaunį. Įsitikinkite, kad juostos nera sukę ir nera susikūnusios (Žiūrėkite D1D).
6. Įsitikinkite, kad kojų juostos yra teisingai suvertos. Delnas (bet ne kumštis) turi tilpti tarp juostos ir kojos.
7. Pabaigoje suvirtinkite visus dirzus, kad būtų patogu ir pakankamai suvaržu. Su visomis apraišomis turėtumėte patogiai jaučti.

DĖMESIO
ŠIŲ PORTWEST APRAŠŲ NAUDOTOJAI PRIVALO:
- Viso kūno apraišai yra vienintelė priimtina priemonė kritimui sulaikyti.
- Kai ši įranga naudojama kaip gelbėjimosi apraišas, ji neturi būti naudojama kaip kūno laikymo priemonė kritimo sulaikymo metu.
- Įsitikinkite, kad gelbėtojas ar besigelbėtinis būtų perkaitęs ir suprastas informaciją esančią informacijos lape prieš pradedant naudoti gelbėjimosi apraišas.
- Siekiant išvengti suspaudimo laumės, naudotojas sauojoje vietoje prieš naudojant gelbėjimosi apraišas pirmų kartų turėtų atlikti suspaudimo testą ir įsitikinti kad apraišai yra tinkamo dydžio, pakankamai reguliuojami ir yra patogūs naudoti reikiamam tikslui.
- Įsitikinkite, kad saugomo lingos inkaravimo taškas yra pakankamai tvirtas, bent 12kn (pvz. EN795) ir visada yra aukščiau už apraišų jungimosi tašką, taip sumažinant kritimo atstumą ir galimą sužalojimą.
- Su įranga naudoti gali tik tinkamai apmokytas personalas. Įranga skirta asmeniniam naudojimui.
- Įranga naudojamo metu ją reguliariai tikrinkite ir reguliuokite.
- Naudotojas yra atsakingas, kad perskaite, supranto ir laikosi instrukcijų naudojantis ir laikant šią įrangą.
- Su įranga naudotis gali apmokytas kompetentingas personalas ar tie kurie dėka patžiūrimi kompetentingo ir patyrusio asmens.
- Nesinaudokite jei seanje ar jūsų būklė galėtų trukdyti saugią naudojant įrastai ar esant tokiems ligoms:
- Pirdai ir po pirmo naudojimo ir prieš naudojimą ir kartutinės gelbėjantis.
- Vyresnis nei 50 metų ar esantys nėštos ar kitos ir esant tokiems ligoms:
- Gera dėl gaištrės priemonė, dėl ko gali kilti pavojus ir sužeisti.
- Nesiimkite jokios ir kitos veiksmų, kurie gali sukelti pavojų kitiems ir kitiems.
- Kai naudojamas kaip gelbėjimosi apraišas, ji neturi būti naudojama kaip kūno laikymo priemonė kritimo sulaikymo metu.
- Kai ši įranga naudojamas kaip gelbėjimosi apraišas, ji neturi būti naudojama kaip kūno laikymo priemonė kritimo sulaikymo metu.
- Įsitikinkite, kad gelbėtojas ar besigelbėtinis būtų perkaitęs ir supratęs informacija esančią informacijos lape prieš pradedant naudotis gelbėjimosi apraišas.
- Siekiant išvengti suspaudimo laumės, naudotojas sauojoje vietoje prieš naudojant gelbėjimosi apraišas pirmų kartų turėtų atlikti suspaudimo testą ir įsitikinti kad apraišai yra tinkamo dydžio, pakankamai reguliuojami ir yra patogūs naudoti reikiamam tikslui.
- Įsitikinkite, kad saugomo lingos inkaravimo taškas yra pakankamai tvirtas, bent 12kn (pvz. EN795) ir visada yra aukščiau už apraišų jungimosi tašką, taip sumažinant kritimo atstumą ir galimą sužalojimą.
- Su įranga naudoti gali tik tinkamai apmokytas personalas. Įranga skirta asmeniniam naudojimui.
- Įranga naudojamo metu ją reguliariai tikrinkite ir reguliuokite.
- Naudotojas yra atsakingas, kad perskaite, supranto ir laikosi instrukcijų naudojantis ir laikant šią įrangą.
- Su įranga naudotis gali apmokytas kompetentingas personalas ar tie kurie dėka patžiūrimi kompetentingo ir patyrusio asmens.
- Nesinaudokite jei seanje ar jūsų būklė galėtų trukdyti saugią naudojant įrastai ar esant tokiems ligoms:
- Pirdai ir po pirmo naudojimo ir prieš naudojimą ir kartutinės gelbėjantis.
- Vyresnis nei 50 metų ar esantys nėštos ar kitos ir esant tokiems ligoms:
- Gera dėl gaištrės priemonė, dėl ko gali kilti pavojus ir sužeisti.
- Nesiimkite jokios ir kitos veiksmų, kurie gali sukelti pavojų kitiems ir kitiems.

NAUDOJIMOS INSTRUKCIJA:
Priklausomai nuo produkto tipo, iškiriami šie panaudojimo būdai:
- Apraišas su tvirtinimosi nugaroje: kritimo stabdymas dirbant aukštyje.
- Apraišas su tvirtinimosi nugaroje ir ant krūtinės: tas pats apraišas su tvirtinimosi nugaroje + pozicionavimas, saugumas lignai kopėčionis.
- Apraišas su tvirtinimosi prie diržo: kritimo stabdymas atsižvelgiant į inkaravimosi tęsą ir esamus tvirtinimosi taškus, tvirtinimas prie diržo pozicionuojamojo darbui. Darbo pozicionavimo sistemoje dirzas turi būti įtemptas, o judesių laisvumas turi būti riboja maždaug 0.6 m max.
- Darbo pozicionavimosi dirzas su inkaravimosi taškais: darbo pozicionavimosi darbui aukštyje

Jungimosi taškai:
- Kritimo sulaikymo prietaisai ir darbo pozicionavimosi kritimo sulaikymo D žiedas pažymetas 'K' (oninis pozicionavimosi 'D' žiedai ar centrinis jungties taškas ant sėdėjimo apraišų būti naudojamas dirzas. Jungties taškas turi būti tikimas darbo veikla bei mažinti bet kokią riziką.
- Kritimo sulaikymo prietaisai ar uzpakalinis D žiedas pažymetas 'K' turi būti vienintelis jungties taškas. Jei apraišai turi dvi medžiagines kilpas priekyje (kiekviena pažymėta '1/2 A' dirže PRIVALO jungti abi kilpas.
- Darbo pozicionavimosi inkaravimosi pozicija negali būti žemiau nei apraišų diržų jungties taškai ir neįsėjo žemyn pavidalas ar kreentant.
- Pozicionavimosi inkaravimosi taškas neturi būti naudojamas kritimo sulaikymui.

INSTRUKCIJOS PRIEŠ NAUDOJANTIS
Tikrinant apraišų dirzus/virves Portwest naudotojai privalo prieš kiekvieną naudojimą patikrinti:
- apraišas ar virves nad bebūtų įpjovimų, įdrėsimų, nutrynimų, suplonėjimų, karšto poveikio, oksidacijos ar dėmių, chemikalų poveikio žymių ar jėvėjimo, nuo saulės poveikio, sukietėjimas.
- Patikrinti siūles dėl trūkimų, nutrynimų ar atlaisvėjimo, ištrauktų kilpų ar ilgų ilindusių siūlų.
- Patikrinti metalines dalis nuo rūdžių, įlinkimų, įskilimų, kitkatsinkytų/disfiguracijos, nuodėmių
- Veikimą ir sukibimą bei tinkamą sąveiką kitkatsinkytų.
- Patikrinti bet kokią trikdančią prisukta jungtį su diržu nuo rūdžių, įlenkimų, įskilimų, išslankstymo/disfiguracijos, nuodėmėjimo, jungtis turi būti saugi ir sandari
- Patikrinti bet kokius pirmiau ar antrinius plastamsinius komponentus kad būtų teisingai įdėti, nebūtų įtrūkimų, išlenkimų, nuodėvėjimo,
- Apraišoms nelieistinas joks kitas naudojimas ar modifikacija. Sunaikinkite įranką, kad nebūtų naudojama.

SVARBU: NEDELSIANT NUSTOKITE NAUDOTIS ĮRANKA JEI TINKA SEKANTYS:

DETALIAI APRAŠYTA APŽIŪRA
- Detalai apraišyta apžiūra turi būti atlikta apmokytos kompetentingos asmens, garantuojančio šios įrangos saugumą ir integralumą;
- Apraišyta leistinoje gaisl šias Naudotojo instrukcijas;**R1**
- Atkreipkite dėmesį į bet kokius pirmiau ar antrinius plastamsinius komponentus kad būtų teisingai įdėti, nebūtų įtrūkimų, išlenkimų, nuodėvėjimo,
- Apraišoms nelieistinas joks kitas naudojimas ar modifikacija. Sunaikinkite įranką, kad nebūtų naudojama.

SVARBU: TUOJAU PRIETAISYKITE ĮRANKĄ JEI TINKA SEKANTYS:

PRIEŽIŪROS IR LAIKYMO SĄLYGOS
Įsitikinkite, kad ši įranga yra laikoma šviesoje, sausoje ir gerai ventiliuojamoje vietoje ir ant jos neuždėtas joks krovinys.
Nebūkite tiesioginėse saulės spinduliuose ir saugokite produktą nuo žalingų chemikalų (skysčių ar aerozolių). Organinės medžiagos ar sūrus vanduo ypatingai veikia metalinių dalių korozją.
Jei įranga ir sudrėkta naudojant ar sušalę, ji turi būti paliekta kad išdžiūtų natūraliai, saugant nuo ekstramalių temperatūrų (žemiau -15C ir aukščiau +50C).
Įranga turi būti saugiai laikoma savo pakuotėje, kad nebūtų pažeista transportuojant.

ĮRANGOS VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS
Naudoti tik šiltą vandenį/tik švelnų valiklį/vąlytį tik su kempine ar švelnia nailono šepetėliu. Naudojant švarų šviesią vandenį nuskalauti plovėlę nuo dėo/tkalkės/kalkės kad išdžiūtų.
Leiskite įranginai pilnai išdžiūti iki sekančio naudojimo/Sekantys valymo metodai NELEIDŽIAMI/Vandens temperatūra daugiau nei 40º C/ Nebalinti/ Bet koks skalbiklis yra netinkamas atvirai odai/ negramdytų/ vilymas su jėga ir stiprios produktai/kadaitinai ar kiti tirpalai tai pat yra draudžiami. Naudoti tik vąlymo priedai pradant naudoti produktą būtų atlikta kruopšti vizualinė ir jutiminė produkto apžiūra.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI
Nenaudokite jokiems kitiems tikslams. Jei nesate užtikrinti produkto saugumu, pasitarkite su kompetentingu asmeniu arba susisiekite su gamintoju/ausklinu nurodytu adresu.

Įrangos galiojimas laikas
Produkto galiojimo laikas yra iki 10 metų nuo pagamtinio dzas.
Produkto naudojimo laikotarpį žiūkoje įvairios veiksnai : intensyvumas, dažnumas, aplinkos sąlygos, dažnumas kompetencija, produkto priežiūra ir laikymo sąlygos.

Taisymas
Modifikacijos ar taisymas ne Portwest-e yra draudžiamas.

ŽYMĖJIMO AŠKINIMAS(See DS).

IŠSAMUS VIZUALINĖS IR TAKTILINĖS APŽIŪROS APRAŠYMAS DOKUMENTO PABAIGOJE
Visas deklaracijos ir atitikties standartams galį matyti www.portwest.com/declarations

FI

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä
Nämä kaikki tuotteet vastaavat EU 2016/425 vaatimuksia
EN 361: 2002 Henkilökohtaiset putoamissuojaimet - turvaloukut
EN 358:2018 Henkilökohtaiset työsuoto ja putoamisen estosuojat Korkean paikan - hihnat ja nauhat työsuotoetkemista tai kiinnittämistä varten.
EN 813:2008 Putoamissuojat henkilökohtaiseen käyttöön. Istumavaljaat.
EN1497: 2007 Henkilökohtaisen putoamisen suojaus - turvavaljaat
Testattu maksimi painu = 100kg turvaliukuja

Käyttötarkoitus
Putoamissuojavälijaita on käytettävä muiden yhteensopivien PPE-tuotteiden kanssa, kuten haaratuen tuloksi hihnojen sekä kelatuvan kaapeli tarraimen kanssa, jotta putoaminen kerkiäisi vähentyä kuolettavan kuitenkaan estäjä kuolemaa.
Vyötärönauhojen jäänmäkiä kiinnityslenkkejä saa käyttää ainoastaan työsaennon tuentaan EN358:2018 ei koskaan putoamissuojaimissa/ja/ei ole tarkoitettu kaatumisen estämiseen EN 362 liitäntähaun avulla.

KUINKA TURVAVALJAAT PUETAAN OIKEIN
Katso käyttöjärjestys alessa olevaa kaavin ja aseta työsuotoehina noudattamalla alla olevia vaiheita. Jatka vain vaiheeseen 4
1. Pidä hihnaa yläs takana olevasta D-renkaasta ja varmista, että kaikki solmut ovat löysällä ja ne eivät ole kiertynyttä Koske valjaista (kuto D1A)
2. Aseta hihna hartioiden ja kaivisarven yli ja varmista, että takaosan D-rengas on keskellä Olkapäiden / Lapaluiden pääle (Kuto D1B)
3. 3. Kiinnitä rintaliittimet yhdäksi alkaen (liittimet ovat vaihdella hihnasta riippuen, katso typpi PF1. (Katso D1C).
4. Aloa valtsemasaivis vyössä on työhihna, sinun on kiinnittävä yksi lanteenyö Kiinnitä ja kiristä saivisvyö mukaasi, mutta tiukan istuvuuden. (Katso vain D2 vyö)
5. Kiinnitä jalkahihnat ja kiedon ne reiden ympäille. Varmista, että nauha ei kierty. (Katso D1D).
6. Varmista, että jalkahihnat eivät ole kiertyneitä tai kiinni kiristä. Kiiden tulisi mahtua hihnan ja jalan väliin.
7. Kiristä lopuksi kaikki hihnat mieliyttävän mutta tiukan istuvuuden varmistamiseksi. Sinulla tulisi pystyä liikkumaan vapaasti (kuto D1E).

VAROITUS
NÄIDEN PORTWESTIN TURVAVALJAIDEN KÄYTTÖÄ TULISI HUOMIOIDA:
- Kokonaisturvavaljaat ovat ainoa laite, jolla voidaan pysäyttää putoaminen turvallisesti
- Kun tätä laitetta käytetään pelastusvaljaana, sitä ei saa käyttää kehon turvallistema pudotuksenestojärjestelmissä.
- Varmista, että pelastajan tai pelastettu tulisi lukea ja ymmärtää tässä käyttäjän tiedoissa olevat tiedot ennen tuotteen käyttöä.
- Toimimattomuiden testausta varten tulee suorittaa ripustustestit turvallisessa paikassa ennen turvavaljaiden ensimmäistä käyttökertaa, jotta varmistetaan, että ne on oikean kokoinen, riittävän hyvin sitova ja että käyttäjällä kaikee sen mukaaksi käyttää.
- Varmista, että turvavaljaiden kiinnityspisteen vetoalue on vähintään 12 kn (esim. EN795) ja että se on aina valjaiden kiinnityspisteitä korkeammalla, jotta vapaa pudotus on mahdollisimman alhaalla ja loukkaantumisiä vähemmän
- Laitetta saa käyttää vain asianmukaisesti koulutettu henkilöstö, ja sitä suositellaan vain henkilökohtaiseen käyttöön.
- Varmista, että valjaiden sopivuus ja säädöt tarkistetaan säännöllisesti myös käytön aikana
- Varmista, että käyttäjä on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen ja huoltoon liittyvät ohjeet
- Käytä valjasta vain niiden käyttöön koulutetun henkilön vahvoman alaisuudessa tai hänen antamaan ohjeen mukaisesti
- Älä käytä tuotetta, jos epäilet terveydellisiä vaikutuksia työtehtävän suorittamisen
- Ennen käyttöä ja käytön aikana on harkittava, kuinka pelastustoimet voidaan suorittaa turvallisesti ja tehokkaasti.
- Varmista, että turvavaljaita ei käytetä eri käyttötarkoituksiin, kuin miihin ne on suunniteltu.
- Tarkista aina tuotteen yhtenesopivuus laitteen muiden komponenttien kanssa. Yhteysjoiten ja liittimien valiinen yhteensopivuus liittävä ei aiheuttaa tuisen liitteen riitoutumisen tai vaaraa käyttäjälleen
- Varmista, että ei turvavaliinesten yhdistelemien käytä ei aiheuta vaaraa käyttäjälleen.
- Varmista, että liitäma on oikea varmistaa, ja toimii mutteerita aina ennen käyttöä.
- Jos huvaltet puutetta sen kunnossa, niin poista se välittömästi käyttöstä
- Käytössä poistetaa tai tarkistamatan tuote pitää selkeästi merkitä " DO NO USE" / Poistettu Käytöstä merkinnällä jos tuotteesi havaitsu ikäänteisen tai kärsimyksen tai kulumisen
- Älä korjaa tai muutta sen kuntoa. Ilmoitetaan siinä ne heti poistettaa ja ilmoitetaan siitä ne heti.
- Jos huvattteesi on vahinko, jota voi aiheuttaa vaaraa käyttäjälleen, on se välittömästi poistettava käytöstä.
- Ole tietoinen vaaroista, jotka voivat vaikuttaa turvavaliinesten toimintaan tai aiheuttaa niiden riikoutumisen. Esimerkiksi näistä ärimmämen lämpötila (alle -15 ° C tai yli + 50 ° C) ja epäsesoivissa ympäristöolosuhteissa, mukaan lukien hiekka , sementti, korkeita kuumia pintoja vasten, avotuli , hitsausnoisiki, kipinät, sähköinjohtavuus kyseisen tekstien reunojen kanssa, kemikaalit ja UV -säteily eller valmistaja ole näitä ominaisuuksia testannut.Lopeta tuotteen käyttö heti, jos se aiistusu jolkiin edellä mainittuja, ja hanna paleva henkilö on ensiaiheisen kunnon tarkastanut.
- Suorita käytön aikana kaikki tarvittavat toimenpiteet järjestelmän tai kosmetiikan suojelemiseksi toimivaltaisilta viranomaisilta (palovammat, leikkaukset, terävät reunat, hankaukset, kemialliset iskut, kaapelin, hihnan tai köyden takertuminen tai kiertyminen, sähköinjohtavuus, säälosuhteet, heikkien vaikutus pudotuksessa jne.).
- Myytässä laitetta eteenpäin on tärkeää, että kaikki käyttöohjeet, huolto ja määräsikaus tarkatuksien merkinnät on mukana ja tehty kohdemaan kieleltä.

VAROITUS
VA RUGAM SA CITITI ACESTE INSTRUCTIUNI INAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI
Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Reglementarilor(EU 2016/425)
EN 361: 2002 Echipament de protectie împotriva căderilor de la înălțime - Hamuri complete
EN 358:2018 Echipament de protectie pentru poziționare și prevenirea căderilor de la înălțime Lucru a înălțime - Curele și legături pentru poziționare de lucru sau fixare
EN 813:2008 Echipament personal de protectie împotriva căderii- hamuri de fixare
EN1497: 2007 Echipament de protectie împotriva căderilor de la înălțime - Hamuri de salvare
Sarcina nominală maximă pentru salvare = maxim 100 kg pentru hamul de salvare.

Scopul
Poziția de oprire a căderii trebuie să fie utilizată ca un echipament de protecție compatibil, cum ar fi un dispozitiv de oprire a căderii, un absorbant de energie și atașat la un punct de ancorare capabil să oprească o cădere liberă și limitează forța de impact asupra corpului utilizatorului în timpul opririi căderii.
Punctele inferioare de fixare a părții laterale ale unei centuri sau a unui ham cu o centură trebuie utilizate numai pentru conectarea la sistem de poziționare a muncii EN358:2018 și nicidecum la un sistem de oprire a căderii.
Conectarea la punctul de ancorare sau la structură trebuie realizată utilizând un conector EN 362.
Cum se instalează corect un ham în jurul corpului
Se referă la diagrama de la încheietul utilizatorului apoi urmați pașii de mai jos, potriviți centura de poziționare și sărind la pasul 4.
1. Trieți hamul în sus de inelul D dorsal din spate, asigurați-vă că toate cataramele prinse corect și nu sunt răsucite sa formănțin în centură. (Vezi D1A)
2. Continuați să prindeți hamul peste umeri și spate, asigurându-vă că inelul D din spate este așezat între ele pe mijloc lamelele pentru umeri. (Vezi D1B)
3. 3. Începând din partea de sus atașați conexiunile de la piept (conexiunile pot varia în funcție de tipul hamurilor, vezi PF1 pentru diferite tipuri. (Vezi D1C).
4. Dacă hamul ales are o centură de poziție lu, acesta trebuie să atașați de tale conectați, strângeți și reglați pentru o potrivire confortabilă, dar fermă. (Vezi D2 doar pentru curea)
5. Ajungând sub picioare, legați coatele de picioare și ridicați fiecare coapsă, asigurându-vă că nu se răsucesc sau se întorc în centură. (Vezi D1D).
6. Asigurați-vă că benteele picioarelor sunt orientate corect din ușa de la fiecare strângere, ar trebui să rămână loc de o palmă (pe orizontală) se potrivesc între curea și picior.
7. În cele din urmă, strângeți toate curelele și le potriviți confortabil, dar ferm. Ar trebui să aveți în continuare gama dvs. completă de mișcare cu hamul montat.

AVERTIZARE
UTILIZATORUL ACESTOR MAHURI PORTWEST TREBUIE SĂ:
Un ham complet pentru cele trei organe diferite este acceptat și care este folosit pe tot corpul este o cidere.
- Atunci când acest echipament este utilizat ca ham de salvare, acesta nu trebuie utilizat cu dispozitiv de reținere a căderii prin un sistem de oprire a căderilor.
- Asigurați-vă că salvatorul sau salvarea ar trebui să cărească și să înțeleagă informațiile furnizate în acest utilizator înainte de a utiliza hamul de salvare
- Pentru a evita pericolul traumei de suspensie, utilizatorul ar trebui să efectueze un test de suspense ham-uri înainte de a folosi hamul de salvare pentru prima dată, pentru a se asigura că acesta este în dimensiunea corectă, are o ajustare suficientă și are un nivel de confort acceptabil pentru utilizarea prevăzută.
- Asigurați-vă că punctul de ancorare pentru linia de siguranță are o rezistență adecvată de cel puțin 12kn (de ex. EN795) și este întotdeauna mai sus decât punctul de fixare a hamului pentru a reduce distanța de cădere liberă și vătămările potențiale.
- Acest echipament trebuie utilizat doar de către un personal instruit adecvat și este recomandat pentru protecția unei singure persoane.
- Asigurați-vă că prețioasa și regulara hamului este verificată și în mod regulat în timpul utilizării
- Utilizatorul este responsabil de a asigura că citește, înțelege și respectă toate instrucțiunile referitoare la înțelegerea și utilizarea acestui echipament
- Utilizarea acestui produs este recomandată numai de persoane competente care s-ar instruiește și care au fost instruite și/sau care au experiență și instrucțiuni unei persoane competente și cu experiență.
- Nu utilizați dispozitivul dacă aveți o afecțiune medicală care v-ar putea afecta siguranța atât în utilizarea normală, cât și în situații de urgență.
- Înainte și în timpul utilizării, trebuie avut în vedere modul în care orice salvare ar putea fi realizată în siguranță și eficient.
- Asigurați-vă că hamul este utilizat în afara limitelor sale sau în alte scopuri decât cel pe care este destinat și că utilizatorul a fost instruit să îl folosească adecvat.
- Verificați întotdeauna compatibilitatea tuturor componentelor și celelalte componente ale echipamentului. O conexiune incompatibilă între punctul de atașare și conectori poate provoca deconectare accidentală, rupere sau poate afecta funcția de siguranță a unui alt echipament.
- Asigurați-vă că nu apar pericole prin utilizarea conștientă a echipamentelor în care funcția sigură a oricărui articol este afectată sau interferează cu funcția de siguranță a altuia
- Asigurați-vă că hamul este în-to-r stare funcțională înainte și în timpul utilizării
- Dacă vă aflați pe drumul spre o cădere liberă, este prea târziu pentru a acționa și a lua măsuri de siguranță. Este esențial ca echipamentul de siguranță și de protecție să fie instalat și pe o poziție de siguranță și în stare de funcționare înainte de a vă expune la o cădere liberă.
-